



Saturday, September 25, 2010 from Noon to 8 p.m.

June 2010

Dear Friends of the Hispanic League,

Please find the **Hispanic League FIESTA 2010 Arts & Crafts Vendor information and contract** enclosed for your consideration.

This year we celebrate FIESTA 2010. FIESTA is a cultural event that has become a true Winston-Salem tradition, attracting over 20,000 individuals from our multicultural community making it the largest one-day multicultural street festival in the Triad.

Every year FIESTA promotes local and international talent, authentic Latin American cuisine, and arts and crafts from local artists; most important celebrates diversity, Hispanic/Latino heritage and cross-cultural understanding among all people of the community.

FIESTA 2010 Arts & Crafts Vendor Package offers the following opportunities for local Artist and Vendors:

- **Exhibit (No sales)**
- **Hand Made Arts & Crafts**

The Hispanic League invites you to join us at FIESTA 2010, on September the 25th 2010. Please review the enclosed contract and respond **by Monday, August 2, 2010**. Consider your participation at FIESTA 2010 and support the Hispanic League in celebrating diversity, Hispanic/Latino heritage and cross-cultural understanding.

We hope you can join us in this unique multicultural community event!

Thank you,

Amy Barnhart
Executive Director





El sábado el 25 de septiembre del 2010 desde mediodía hasta las 8 de la noche

Junio del 2010

Estimados Amigos de La Liga Hispana,

Adjunto le enviamos la **información de Contrato para Vendedores de Artes y Artesanías para FIESTA 2010** para su consideración.

Este año estamos celebrando FIESTA 2010. FIESTA es un evento cultural que se ha vuelto una tradición en Winston-Salem, atrayendo a mas de 20,000 personas de nuestra comunidad multicultural que hace a fiesta sea el festival multicultural mas grande del Triad.

Cada año FIESTA promueve talento artístico local e internacional, autentica comida Latino Americana, arte y artesanías locales; mas importante celebra diversidad, Hispana/Latino Americana y entendimiento multicultural entre la comunidad.

El paquete de Vendedores de Arte y Artesanías FIESTA 2010 ofrece las siguientes oportunidades:

- **Exhibición**
- **Artesanías y Manualidades**

La Liga Hispana le invita a participar en FIESTA 2010, el 25 de Septiembre del 2010. Por favor revise el contrato adjunto y **responda antes del lunes 2 de agosto del 2010**. Considere su participación en FIESTA 2010 y apoye a La Liga Hispana en la celebración de la diversidad Hispana/Latino Americana y entendimiento multicultural.

¡Esperamos que participe en este gran evento multicultural!

Gracias,

Amy Barnhart
Directora Ejecutiva





Saturday, September 25, 2010 from Noon to 8 p.m.
El sábado el 25 de septiembre del 2010 desde mediodía hasta las 8 de la noche

**FIESTA 2010 ARTS & CRAFTS VENDOR CONTRACT /
CONTRATO PARA VENEDORES DE ARTES Y ARTESANIAS**

Name/Nombre:

Address/Dirección:

City / Ciudad: _____ **State/Estado** _____ **ZipCode /Código Postal:**

Phone (day) / Teléfono (diurno): (____) _____

Phone (night) / Teléfono (nocturno): (____) _____

E-mail Address / Dirección Electrónica: _____

Indicate previous years you've participated in FIESTA / Indique los años que ha participado en FIESTA:

19 __, 19 __, 19 __, 19 __, 19 __, 19 __, 19 __, 19 __, 20 __, 20 __, 20 __, 20 __, 20 __,
20 __, 20 __, 20 __, 20 __

Description of items / Descripción de artículos

Country represented / País representado :



Cost of booths 10 x 10 (one table and chair included) / *Precio de Puestos 10 x 10 (con una mesa y una silla incluida)* :

<u>Categories /Categorías</u>	<u>Cost / Costo</u>	<u>Booths Available / Puestos Disponible</u>
Exhibit (No sales permitted) / <i>Exhibición (No se permite ventas)</i>	No Cost / <i>Sin Costo</i>	2
Hand Made Arts & Crafts / <i>Artesanías y Manualidades Hechas a Mano</i>	\$100.00	3

Cost of each additional table / *(Costo adicional por cada mesa)* \$ 10.00

Cost of each additional chair / *(Costo adicional por cada silla)* \$ 2.50

Number of booths needed / *Número de puestos necesarios*

Category / *Categoría* _____ # _____ X \$ _____ = \$ _____

Number of additional tables / *Número adicional de mesas*

_____ X \$ _____ = \$ _____

Number of additional chairs / *Número adicional de sillas*

_____ X \$ _____ = \$ _____

TOTAL COST / *COSTO TOTAL* \$ _____

* Exhibit (No sales permitted) / *Exhibición (No se permite ventas)*, shared space / *espacio compartido*. No exceptions / *No hay excepciones*.

**FIESTA 2010 ARTS & CRAFTS VENDOR CONTRACT /
CONTRATO PARA VENEDORES DE ARTES Y ARTESANIAS**

I have read and agree to abide by all information and guidelines in page one of the FIESTA 2010 and Crafts Vendor Contract.

He leído y me comprometo a cumplir con la información y reglamento en pagina numero uno del FIESTA 2010 Contrato De Vendedores de Arte y Artesanías.

Signature/ Firma: _____

Date/ Fecha: _____

Send this completed contract with a check or money order made payable to the Hispanic League by **August 1, 2010** for your total cost to:

Llene y envíe este contrato junto con su cheque o giro postal pagadero a Hispanic League (La Liga Hispana), por la cantidad del costo total y antes del lunes, 2 de agosto, 2010 a:

Hispanic League Fiesta
Attn: Arts & Crafts
P.O. BOX 30651
Winston-Salem, NC 27130

**FIESTA 2010 ARTS & CRAFTS VENDOR CONTRACT /
CONTRATO PARA VENEDORES DE ARTE Y ARTESANIAS**

INFORMATION AND GUIDELINES/ INFORMACION Y REGLAMENTO

Thank you for participating in FIESTA 2010.
Gracias por participar en nuestro FIESTA 2010.

As a vendor you will be assigned a 10 x 10 booth with a table and chair included. Additional tables and chairs are available at a cost. Vendors will do the best to decorate their booth to make it presentable.

A los vendedores se les asignará un puesto de 10 x 10 con una mesa y una silla. Se puede obtener más mesas y sillas a costo adicional. Los vendedores decoraran su puesto para hacerlos presentables.

FIESTA 2010 will take place on September 25th from 12:00 pm to 8:00 pm in downtown Winston-Salem. There will be no refunds for inclement weather unless FIESTA 2010 is officially cancelled.

FIESTA 2010 se llevará cabo el 25 de septiembre, de las 12:00 de la mañana a 8:00 de la noche en el centro de Winston-Salem. No habrá devoluciones de dinero por mal tiempo al menos que FIESTA 2010 sea oficialmente cancelada.

As a Vendor, I agree to comply with the following terms and clauses in this agreement:
Como Vendedor obraré de acuerdo con las condiciones y estipulaciones de este acuerdo:

1. Vendors must set up their assigned booth and remove all vehicles from the FIESTA **by 10:00 A. M.** on Saturday, **September 25, 2010.**
*Los vendedores deben establecer sus puestos y quitar todos los vehículos del área de la FIESTA **antes de las 10:00 de la mañana del sábado, 25 de septiembre del 2010.***
2. Vendors cannot sell or distribute free of charge at FIESTA 2010, any of the listed items: **Soft drinks and alcoholic beverages.** *Ninguno de los vendedores tiene permiso para vender ni distribuir gratis durante FIESTA 2010 los siguientes artículos: **Refrescos (gaseosas) o bebidas alcohólicas.***
3. Vendors will leave assigned booth area (including chairs and tables) **clean and undamaged** and must dispose of garbage properly and not leave garbage on the street.
*Los Vendedores tienen que dejar sus puestos asignados (incluyendo mesas y sillas) **limpios y en buenas condiciones** y dispondrán de su basura en sitios apropiados y no dejarán basura en las calles.*
4. HISPANIC LEAGUE Committee members reserve the right to inspect all booths to insure compliance with the Arts & Crafts **Vendor Contract. Non-compliance will result in the closing of the booth and no refunds.**
*El Comité de La Liga Hispana reserva el derecho de inspeccionar todos los puestos de arte y artesanías para asegurarse de estén de acuerdo con los requerimientos de este contrato. **Quienes no cumplan con dichos reglamentos no se le permitirá continuar vendiendo y no se les devolverá su dinero.***
5. The Hispanic League, its Fiesta 2010 organizers and sponsors assume no responsibility for theft, loss or damage to any of the vendor's property.
La Liga Hispana, sus organizadores y patrocinadores de Fiesta 2010, no se hacen responsables por robo, pérdida o daño de las propiedades pertenecientes al vendedor

For more information, please call Amy Barnhart at 336.770.1228.
Para mayor información por favor llamar a Amy Barnhart al 336.770.1228.